

# A la claire fontaine

traditional  
arr. Mark Sirett

Andante  $\text{♩} = 50$

Piano introduction in G major, 2/2 time. The right hand features a melody of quarter notes, and the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

**A**

S. *p*  
A la clai - re fon - tai - ne, M'er - lant pro - men - er,

A. *p*  
A la clai - re fon - tai - ne, al - lant pro - men - er,

First system of vocal and piano accompaniment. It includes staves for Soprano (S.), Alto (A.), and Piano. The piano part continues with a similar accompaniment to the introduction.

*fountain, while I was strolling by  
the water so nice that I went in to bathe.*

S. *mp*  
J'ai trou - vé au si bel - le que je m'y suis bai - gné.

A. *mp*  
J'ai vu l'eau si bel - le que je m'y suis bai - gné.

Second system of vocal and piano accompaniment. It includes staves for Soprano (S.), Alto (A.), and Piano. The piano part continues with a similar accompaniment.

Copyright © CYPRESS CHORAL MUSIC 2015

Copying or reproducing this publication in any form is illegal

rit. . . . . a tempo

13

S. *p* Il y'a long-temps que je t'ai-me, Ja - mais je ne t'oub-lie - rai.

A. *p* Il y'a long-temps que je t'ai-me, Ja - mais je ne t'oub-lie

*So long I've been loving you, I will never*

17

S. *p* Sous les feu - illes d'un chô-ne,

A. *p* hm

*Under the ak tree I dried myself  
on the highest branch a nightingale was singing.*

22

S. hm *mp* Sur la plus hau - te bran - che

A. *mp* .ne suis fait sé - cher, Sur la plus hau - te bran - che

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

26 *mf* Un ros - si - gnol chan - tait. *mp* Il y'a long - temps

A. *mf* Un ros - si - gnol chan - tait. *mp* Il y'a long - terr t'ai - me,

30 *rit.* *mf* Ja - mais je ne t'oub-lie - rai *più mosso* ♩ = 56

A. *mf* Ja - mais je ne t'oub-lie - rai *più* 56

34 **C** *p* oo oo

A. *mp* Ch te, ro - sig - nol, chan - te, Toi qui a le coeur gai,

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

38

S. ah ah

A. Tu as le coeur à ri - re, Moi je l'ai ur - er

Your heart feels like laughing; mine feels lik

42

S. Il y'a long temps, Ja - mais je ne t'oub - lie -

A. Il y'a long - temps c - me, Ja - mais je ne t'oub - lie -

*mf*

*rit.*

45

S. *a tempo*  
*mp*  
rai.

A. *mp*

*po* *poco rit.* *a tempo*

*mf*

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

6

**D**

49 *mf*

S. J'ai per - du mon a - mi - e, Sans l'a - voir mé - ri - té

A. Oo Oo

*I lost my love without deserving it  
for a bunch of roses that I denie*

53 *f*

S. ah

A. Pour un bou - quet de , Que je lui re - fu - sai.

57 *mf*

S. Il y'a aps, ja - mais je ne t'oub - lie - rai.

A. long - temps que je t'ai - me, ja - mais je ne t'oub - lie - rai.

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

**E** ♩ = 48 (meno mosso)

61 rit. *f*

S. ah

A. Je vou - drais la ro - se,

*f*

rit.

*I wanted the rose to stay or  
and my sweet beloved to*

65

S. ah

A. Fût en - core au ro - si - et que ma - dou - c'a - mi - e,

69 *mf*

S. Fût en - core à m'ai - mer. Il y'a long -

A. Fût en - core à m'ai - mer. Il y'a long -

*mf*

*mf*

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

72

S. temps, que je t'ai - me, Ja - mais je ne t'oub - lie - rai,

A. temps, que je t'ai - me, Ja - mais je ne t'oub - lie - rai,

75

S. *mf* Ja - mais, *mp* Ja - mais, *p* je .o - lie - - rai. *pp*

A. *mf* Ja - mais, *mp* Ja - mais, me t'oub - lie - - rai. *pp*

*rit.*



Mark Sirett is a native of Kingston, Ontario and holds both masters and doctoral degrees in choral conducting from the University of Iowa. He has taught at the University of Alberta, Western Ontario and Queen's. Dr. Sirett has been the Artistic Director of the Cantabile Choirs of Kingston, a multi-choir program consisting of six choirs and nearly 300 singers. Choirs under his direction have won numerous provincial, national and international awards including the CBC Choral Competition. Mark is also an award-winning composer and arranger whose works have been published in Canada, Britain, the US and Sweden. His compositions and arrangements have been performed and recorded by some of Canada's leading choirs and heard on CBC, NPR and in Europe.

Dr. Sirett has won two international awards in conducting: the "International Jury Award" for Imaginative Programming and Artistry at the 2002 Cork International Choral Festival, Ireland, and "Outstanding Conductor" at the Young Prague Festival in 2004. He is frequently in demand as a guest conductor, clinician and adjudicator. He is a recent recipient of the "President's Leadership Award" from Choirs Ontario and "Outstanding Choral Composition" 2010 from the Association of Canadian Choral Communities.

For further information on Mark's music, please visit [www.marksirett.ca](http://www.marksirett.ca)